

**Sha Tin Village Sewerage**  
沙田鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2017 截至2017年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Date of completing works for public sewers* 公共污水渠竣工日期*	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers 已接駁公共污水渠的村屋
Fo Tan 火炭	01/2002	34	34
Ha Wo Che 下禾輦	06/2005	61	61
Sheung Wo Che 上禾輦	06/2005	52	52
Wong Chuk Yeung 黃竹洋	06/2005	15	15
Lok Lo Ha & Ho Tung Lau 落路下&何東樓	06/2005	109	109
To Fung Shan/Pai Tau Hang 道風山/排頭坑	06/2005	42	42
Ngau Pei Sha New Village 牛皮沙新村	07/2018	20	20
Wu Kai Sha New Village 烏溪沙新村	01/2002	167	167
Tai Shui Hang 大水坑	01/2002	46	46
Shek Kwu Lung 石古壟	01/2002	18	18
Tai Lam Liu/Nam Shan/Tai Che 大藍寮/南山/大輦村	01/2002	99	99
Wong Nai Tau 黃泥頭	01/2002	49	49
Wo Liu Hang 禾寮坑	01/2002	62	62
Pat Tsz Wo 拔子窩	01/2002	22	22
Tai Wai Village 大圍村	05/1995	266	266
Heung Fan Liu Village 香粉寮村	02/1999	26	26
Tung Lo Wan Village 銅鑼灣村	01/2015	134	134
Tai Wai New Village 大圍新村	05/1995	123	123
Chap Wai Kon 插桅杆	02/2001	25	25
Chap Wai Kon New Village 插桅杆新村	05/1995	26	26
Sha Tin Wai 沙田圍	05/1995	112	112
To Shek 多石	05/1995	45	45
Ha Keng Hau 下徑口	05/1995	83	83

Hin Tin	顯田	05/1995	45	45
Kak Tin	隔田	05/1995	164	164
Sha Tin Tau	沙田頭	05/1995	100	100
Sheung Keng Hau	上徑口	05/1995	61	61
Hung Mui Kuk	紅梅谷	05/2003	4	4
Pai Tau	排頭	01/2015	50	50
Tung Lo Wan Hill Road	銅鑼灣山道	01/2015	28	27
Sheung Wo Che & Ha Wo Che (Tolo SMP Stage I Phase IIC)	上禾輦與下禾輦 (第一階段第二期)	01/2015	267	185

## Tai Po Village Sewerage

### 大埔鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2017 截至2017年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Date of completing works for public sewers* 公共污水渠竣工日期*	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers 已接駁公共污水渠的村屋
Ha Hang 下坑	08/1998	57	57
Yue Kok 魚角	08/1998	48	48
Tin Sam 田心	05/2003	26	26
Tai Po Kau 大埔滘	02/1999	4	4
Sheung Wun Yiu 上碗窰	08/1998	52	52
Pan Chung San Tsuen 洋涌新村	08/1998	78	78
Kam Shan 錦山	08/1998	151	151
Nam Hang 南坑	08/1998	62	62
Shui Wai 水圍	08/1998	76	76
Ying Pun Ha 營盤下	08/1998	27	27
San Uk Ka 新屋家	02/1999	60	60
Chung Shun Lane 忠信里	02/1999	30	30
Shek Kwu Lung 石古壟	05/2003	50	50
To Yuen Tung 桃源洞	01/2002	1	1
Pan Chung 洋涌	02/1999	162	162
Sam Mun Tsai New Village 三門仔新村	05/2001	139	139
Yin Tse Lane 燕子里	05/2001	20	20
Fung Yuen Lo Wai 鳳園老圍	05/2003	35	35
Fung Yuen Mak Uk 鳳園麥屋	05/2003	18	18
Kau Shi Wai 狗屎圍	05/2003	15	15
San Wai Tsai 新圍仔	05/2003	29	29
Chuk Hang 竹坑	05/2003	30	30
Cheung Uk Tei 張屋地	05/2003	3	3
Lai Chi Shan 荔枝山	05/2003	57	57
Yung Shue O 榕樹澳	05/2003	37	34
Sha Lan 沙欄	06/2005	42	42
Yim Tin Tsai (Luen Yick) 鹽田仔(聯益)	06/2005	109	109

Sheun Wan Chim Uk 船灣詹屋	06/2005	41	41
Sheun Wan Lee Uk 船灣李屋	06/2005	10	10
A Shan Tseng Tau 鴉山井頭	06/2005	30	27
Tai Mei Tuk Phase I 大尾督 一期	06/2005	44	44
Tai Mei Tuk Phase II 大尾督 二期	01/2015	122	120
Tung Tsz 洞梓	06/2005	23	22
Sheun Wan Wai Ha 船灣圍下 一期 Phase I	06/2005	24	24
Shuen Wan Wai Ha 船灣圍下 二期 Phase II	01/2015	87	81
Lung Mei 龍尾	01/2015	335	331
Lo Tsz Tin 蘆慈田	01/2015	188	181
Ting Kok 汀角	01/2015	536	516
San Tau Kok 礮頭角	01/2015	190	183
Lai Pek Shan San Tsuen 黎璧山新村	01/2015	13	11
Po Sam Pai 布心排	01/2015	271	236
Ping Long 坪朗	05/2017	234	173
Wo Liu 禾寮	05/2017	15	5
Tai Om 大菴	05/2017	68	41
Wo Tong Pui 禾堂背	05/2016	35	7
Fong Ma Po 放馬莆	05/2016	55	30
Chuen Shui Tseng 泉水井	05/2016	40	20
San Uk Pai 新屋排	05/2016	57	23
Lam Tsuen San Tsuen 林村新村	05/2016	115	26
Chung Uk Tseun 鍾屋村	05/2016	117	43
Hang Ha Po 坑下莆	05/2016	146	16
Kau Liu Ha 較寮下	05/2016	44	4
Ko Tin Hom 高田礮	05/2016	11	3
San Uk Tsai 新屋仔	05/2016	121	14
She Shan Tsuen 社山村	05/2017	113	2
Tong Min Tsuen 塘面村	05/2016	110	15

**Sai Kung Village Sewerage**  
西貢鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2017 截至2017年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Date of completing works for public sewers* 公共污水渠竣工日期*	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers 已接駁公共污水渠的村屋
Po Lo Che / Tan Cheung / Tui Min Hoi 菠蘿峯/躉場/對面海	01/1996	282	282
Sai Kung Old Town 西貢舊墟	04/1997	176	176
Silverstrand 銀線灣	10/2001	414	397
Tai Wan/Shah Ha 大環/沙下	10/2001	65	65
Sha Kok Mei 沙角尾	12/2017	186	168
Pak Kong Au 北港坳	12/2017	48	48
Mau Ping New Village 茅坪新村	12/2017	27	27
Mang Kung Uk (including Yu Uk village, Hung Uk, Wai Sum village, O Mun, Wo Tong Kong (Phase 1 of 2), O Pui Village) 孟公屋 (包括俞屋村, 洪屋, 圍心村, 澳門, 禾塘江(一期), 澳貝村)	12/2010	154	139
Hung Fa Tsuen (Pak Kong Au Phase 2) 紅花村 (北港坳二期)	09/2010	14	12
Mang Kung Uk (Phase 2) [including Clear Water Bay Road near Shaw Studio, Chan Uk Village, Heng Mei Deng Village, Wo Tong Kong (Phase 2 of 2) and Wai Sum Village] 孟公屋(二期) [清水灣道近邵氏, 陳屋村, 坑尾頂村, 禾塘崗村, 圍心村]	11/2014	85	62

**Tsuen Wan Village Sewerage**  
荃灣鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2017 截至2017年12月底的統計)

<b>Villages/Area name</b> 鄉村/地區名稱	<b>Date of completing works for public sewers*</b> 公共污水渠竣工日期*	<b>Houses suitable for sewer connection</b> 適合接駁污水渠的村屋	<b>Houses connected to public sewers</b> 已接駁公共污水渠的村屋
Sham Tseng Village /Sham Tseng East Village / Sham Tseng West Village 深井村/深井東村/深井西村	12/2009	40	40
Sham Tseng Sun Tsuen / Sham Tseng Commercial New Village 深井新村/深井商業新村	12/2009	21	16
Sham Tseng Kau Tsuen 深井舊村	12/2009	17	12
Tsing Fai Tong New Village / Shu On Terrace 清快塘新村/舒安台	12/2009	36	36
Pai Min Kok Village 排棉角村	12/2009	21	21
Ting Kau Village 汀九村	12/2009	48	48
Tsing Lung Tau Village /Tsing Lung Tau New Village 青龍頭村/青龍頭新村	12/2009	43	42

**Islands Village Sewerage**  
離島鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2017 截至2017年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Date of completing works for public sewers* 公共污水渠竣工日期*	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers 已接駁公共污水渠的村屋
Sai Wan, Cheung Chau 長洲西灣	2006	220	220
Cheung Chau Old Town 長洲舊墟	05/2006	639	639
Peng Chau 坪洲	05/2006	84	70
Ngong Ping 昂坪	03/2008	53	53
Tai O 大澳	2006	82	70
Mui Wo 梅窩	01/2011	50	50
Yung Shue Wan 榕樹灣	07/2018	299	287
Sok Kwu Wan 索罟灣	12/2015	106	92

**North Village Sewerage**  
北區鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2017 截至2017年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Date of completing works for public sewers* 公共污水渠竣工日期*	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers 已接駁公共污水渠的村屋
Ta Kwu Ling & Kaw Liu 打鼓嶺 & 較寮	06/2007	80	72
Kan Tau Wai 簡頭圍	06/2007	76	75
Tong Fong 塘坊	06/2007	30	29
Tai Po Tin 大埔田	06/2007	28	27
Ping Che 坪輦	06/2007	75	72
Hung Leng 孔嶺	06/2007	71	66
Heung Yuen Wai 香園圍	06/2007	60	60
Ha Heung Yuen 下香園	06/2007	33	33
Tsung Yuen Ha 松園下	06/2007	51	49
Chuk Yuen North 竹園北	06/2007	59	58
Chuk Yuen South 竹園南	06/2007	17	17
Ping Yeung 坪洋	06/2007	224	206
Pak Hok Shan 白鶴山	06/2007	113	95
Tai Tong Wu 大塘湖	06/2007	65	53
Leng Tsai 嶺仔	06/2007	64	54
Yin Kong 燕崗	01/2006	57	51
Tai Tau Leng 大頭嶺	01/2006	88	85
Tsung Pak Long 松柏朗	01/2006	112	92
Kai Leng 雞嶺	01/2006	22	22
Ng Uk Tsuen 吳屋村	01/2006	20	20
Fan Leng Lau 粉嶺樓	01/2006	68	68
Kan Lung Tsuen 覲龍村	01/2011	35	32
San Uk Tsuen 新屋村	01/2011	74	64
San Wai 新圍	01/2011	60	48
Tsz Tong Tsuen 祠堂村	01/2011	88	73
Tung Kok Wai 東閣圍	01/2011	44	38
Wing Ning Tsuen 永寧村	01/2011	90	72
Wing Ning Wai 永寧圍	01/2011	88	80
Lo Wai 老圍	01/2011	49	43
Ma Wat Wai 麻笏圍	01/2011	66	59
Ma Mei Ha 馬尾下	01/2011	36	36

Ma Mei Ha Leng Tsui	馬尾下嶺咀	01/2011	37	26
Shan Tsui	山咀	08/2016	84	20
Sheung Tam Shui Hang	上担水抗	08/2016	60	12
Ha Tam Shui Hang	下担水抗	08/2016	144	20
San Tsuen	新村	08/2016	9	2
Nga Yiu Tau	瓦窑頭	08/2016	46	11

## Yuen Long & Kam Tin Village Sewerage

### 元朗及錦田鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2017 截至2017年12月底的統計)

<b>Villages/Area name</b> 鄉村/地區名稱	<b>Date of completing works for public sewers*</b> 公共污水渠竣工日期*	<b>Houses suitable for sewer connection</b> 適合接駁污水渠的村屋	<b>Houses connected to public sewers</b> 已接駁公共污水渠的村屋
Tung Tau Wai San Tsuen 東頭圍新村	10/2013	73	65
Sha Chau Lei Tsuen, Ha Tsuen 沙洲里村, 廈村	2018	9	2
Tong Yan San Tsuen 唐人新村	03/2006	18	15
Tung Tau Wai 東頭圍	10/2013	135	124
Lam Uk Tsuen 林屋村	10/2013	51	50
Chung Sam Wai 忠心圍	10/2013	33	30
Sai Tau Wai 西頭圍	10/2013	46	38
Yuk Yat Garden 旭日花苑	10/2013	38	38
Ting Fook Villas 定福花園	10/2013	93	93
Fuk Hing Tsuen 福慶村	10/2013	146	142
Yeung Uk Tsuen 楊屋村	10/2013	140	116
Kwan Lok San Tsuen 鈞樂新村	05/2010	148	148
Chun Hing San Tsuen 振興新村	05/2010	96	96
Ying Lung Wai 英龍圍	01/2017	79	55
Tsoi Uk Tsuen 蔡屋村	01/2017	141	28

**Tuen Mun Village Sewerage**  
屯門鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2017 截至2017年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Date of completing works for public sewers* 公共污水渠竣工日期*	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers 已接駁公共污水渠的村屋
Tseng Tau Tsuen 井頭村中村 Chung Tsuen	05/2011	270	133
Tsing Chuen Wai 青磚圍	11/2015	87	16
Tuen Tsz Wai (Part) 屯子圍	11/2015	15	2
Tsing Shan Tsuen (Part) 青山村	11/2015	132	31
Tseng Tau Sheung Tsuen (Part) 井頭村上村	11/2015	39	3

Note/註釋:

\* The majority of sewer-connection works would be completed by village-house owners between 2 and 5 years after completion of public-sewer works.

大部份村屋業主都會在公共排污工程竣工後 2 至 5 年內，完成接駁污水渠工程。